

English-

### **Principles for creating a single authoritative list of the world's species**

- The species list must be based on science, and free from non-taxonomic considerations and interference.
- Governance of the species list must aim for community support and use.
- All decisions about list composition must be transparent.
- The governance of validated lists of species is separate from the governance of the naming of species.
- Governance of lists of accepted species must not constrain academic freedom.
- The set of criteria considered sufficient to recognise a new species may appropriately vary between different taxonomic groups but should be consistent where possible.
- A global list must balance conflicting needs for currency and stability by having archived versions.
- Contributors need appropriate recognition.
- List content should be traceable.
- A global listing process needs both to encompass global diversity and to accommodate local knowledge of that diversity

### **Princípios para a criação de uma única lista autorizada de espécies do mundo**

- A lista de espécies deve ser baseada na ciência e livre de considerações e interferências não taxonômicas.
- A governança da lista de espécies deve ter como objetivo o apoio e uso da comunidade.
- Todas as decisões sobre a composição da lista devem ser transparentes.
- O controle de listas validadas de espécies é separado da governança de nomeação de espécies.
- A governança das listas de espécies aceitas não deve restringir a liberdade acadêmica.
- O conjunto de critérios considerados suficientes para reconhecer uma nova espécie pode variar adequadamente entre diferentes grupos taxonômicos, mas deve ser consistente sempre que possível.
- Uma lista global deve equilibrar necessidades conflitantes de moeda e estabilidade, tendo versões arquivadas.
- Os colaboradores precisam de reconhecimento apropriado.
- O conteúdo da lista deve ser rastreável.
- Um processo de listagem global precisa englobar a diversidade global e acomodar o conhecimento local dessa diversidade

Spanish-

### **Principios para crear una lista autorizada única de las especies del mundo**

- La lista de especies debe estar basada en la ciencia, y libre de consideraciones e interferencias no taxonómicas.
- La gobernanza de la lista de especies debe tener como objetivo el apoyo y uso de la comunidad.
- Todas las decisiones sobre la composición de la lista deben ser transparentes.
- La gobernanza de las listas validadas de especies es independiente de la gobernanza de la denominación de especies.
- La gobernanza de las listas de especies aceptadas no debe restringir la libertad académica.
- El conjunto de criterios considerados suficientes para reconocer una nueva especie puede variar adecuadamente entre los diferentes grupos taxonómicos, pero debe ser coherente cuando sea posible.
- Una lista global debe equilibrar las necesidades conflictivas de moneda y estabilidad al tener versiones archivadas.
- Los contribuyentes necesitan un reconocimiento apropiado.
- El contenido de la lista debe ser rastreable.
- Un proceso de listado global necesita tanto abarcar la diversidad global como acomodar el conocimiento local de esa diversidad.

French-

## **Principes pour la création d'une liste unique faisant autorité des espèces du monde**

- La liste des espèces doit être fondée sur des données scientifiques et exempte de considérations et d'interférences non taxonomiques.
- La gouvernance de la liste des espèces doit viser le soutien et l'utilisation de la communauté.
- Toutes les décisions concernant la composition de la liste doivent être transparentes.
- La gouvernance des listes d'espèces validées est distincte de la gouvernance de la dénomination des espèces.
- La gouvernance des listes d'espèces acceptées ne doit pas entraver la liberté académique.
- L'ensemble de critères jugés suffisants pour reconnaître une nouvelle espèce peut varier de manière appropriée entre différents groupes taxonomiques mais doit être cohérent dans la mesure du possible.
- Une liste globale doit équilibrer les besoins contradictoires de devise et de stabilité en ayant des versions archivées.
- Les contributeurs ont besoin d'une reconnaissance appropriée.
- Le contenu de la liste doit être traçable.
- Un processus d'inscription à la cote mondiale doit à la fois englober la diversité mondiale et tenir compte des connaissances locales sur cette diversité

### विश्व की प्रजातियों की एकल आधिकारिक सूची बनाने के सिद्धांत

- प्रजातियों की सूची विज्ञान पर आधारित होनी चाहिए, और गैर-वर्गिकी विचारों एवं हस्तक्षेपों से मुक्त होनी चाहिए।
- प्रजातियों की सूची के नियंत्रण का लक्ष्य समुदाय का समर्थन और उपयोग होना चाहिए।
- सूची निर्माण के बारे में सभी निर्णय पारदर्शी होने चाहिए।
- प्रजातियों की मान्य सूचियों का नियंत्रण प्रजातियों के नामकरण के नियंत्रण से अलग है।
- प्रजातियों की स्वीकृत सूचियों का नियंत्रण, शैक्षणिक स्वतंत्रता में बाधक न हो।
- एक नयी प्रजाति को पहचानने के लिए पर्याप्त समझे गए मानदंडों का सेट अलग-अलग वर्गिकी समूहों के मध्य उचित रूप से भिन्न हो सकता है; किन्तु जहां तक संभव हो, इसे एक समान होना चाहिए।
- एक वैश्विक सूची को संग्रहित संस्करणों के द्वारा मुद्रा और स्थिरता की परस्पर विरोधी जरूरतों को संतुलित करना चाहिए।
- योगदानकर्ताओं को उचित पहचान की आवश्यकता।
- सूची की सामग्री अनुरेखणीय होनी चाहिए।
- एक वैश्विक सूची निर्माण प्रक्रिया के लिए वैश्विक विविधता को शामिल करने और उस विविधता के स्थानीय ज्ञान को समायोजित करने, दोनों की आवश्यकता होती है।

### 创建单个权威的世界物种名录的原则:

- 物种名录必须以科学为基础，不含非分类学考虑和干扰。
- 物种名录的管理必须以科学界的支持和使用为目标。
- 所有关于名录组成的决定必须是透明的。
- 已被验证的物种名录的管理与物种命名的管理是分开的。
- 已被接受的物种名录的管理不应限制学术自由。
- 被认为足以识别一个新物种的一套标准在不同的物种分类组之间可以有适当的不同，但应尽可能保持一致性。
- 全球名录必须通过建立归档版本来平衡对于当前的和稳定的两种相冲突的需求。
- 贡献者需要适当的认可。
- 名录内容应该是可追踪的。
- 一份全球的物种名录既需要涵盖全球物种的多样性，也需要接纳对这种多样性的地方性认知。

### **Prinzipien zur Erstellung einer einzigen anerkannten Liste aller Arten der Welt**

- Die Liste muss wissenschaftsbasiert sein und frei von nicht-taxonomischen Überlegungen und Einmischungen bleiben.
- Aufsicht, Kontrolle und Betreuung der Liste müssen auf die Unterstützung der Gemeinschaft ausgerichtet sein.
- Alle Entscheidungen zur Zusammensetzung der Liste müssen transparent sein.
- Aufsicht, Kontrolle und Betreuung der anerkannten Artenlisten sind getrennt von Aufsicht und Kontrolle der Benennung von Arten.
- Aufsicht, Kontrolle und Betreuung der Listen anerkannter Arten dürfen die akademische Freiheit nicht beeinträchtigen.
- Die verwendeten Kriterien, die für die Artabgrenzung als ausreichend angesehen werden, dürfen in angemessener Weise für unterschiedliche taxonomische Gruppen variieren, aber sollten wo immer möglich einheitlich sein.
- Eine globale Liste muss die sich widersprechenden Erfordernisse von Verwendbarkeit und Stabilität miteinander vereinbaren, indem archivierte Versionen zur Verfügung stehen.
- Die Mitwirkenden müssen angemessene Anerkennung erhalten.
- Der Inhalt der Liste muss nachvollziehbar sein.
- Ein globaler Prozess der Auflistung muss die globale Diversität umfassen, zugleich aber auch lokalem Wissen über diese Diversität Rechnung tragen.